

## NIEDERSCHRIFT

### über die 12. Sitzung des Stadtrates (Öffentlicher Teil)

**Datum:** Donnerstag, 30.06.2005  
**Ort:** Rathaus, Ratssaal, Dresdner Str. 47  
**Beginn:** 18:30 Uhr  
**Ende** 20:30 Uhr

#### Anwesenheitsliste:

##### Vorsitzender

Herr Michael Jacobs

##### Mitglied

Herr Norbert Bläsner  
Herr Uwe Dreßler  
Frau Antje Ehnert  
Herr Hans-Jürgen Evers  
Frau Grit Gärtner  
Herr Lutz Grahl  
Herr Werner Janke  
Herr Peter Kettler  
Herr Uwe Koch  
Herr Reno König  
Herr Matthias Leonhardt  
Frau Regina Mannel  
Herr Wolfgang Neumann  
Frau Hanka Reißmann  
Herr Michael Schürer  
Herr Mirko Tillack  
Herr Heinz Walter  
Herr Steffen Wolf

##### Verwaltung

Frau Christine Augustin  
Herr Jens Neugebauer  
Herr Jürgen Opitz

#### Abwesend:

##### Mitglied

Herr Volker Bräunsdorf	Urlaub
Herr Peter Mildner	Urlaub
Herr Mike Schönfeld	unentschuldigt
Frau Rosemarie Wolf	Urlaub

## **Öffentlicher Teil**

### **TOP 1. Eröffnung der Sitzung**

Der Bürgermeister eröffnete die 12. Sitzung des Stadtrates und begrüßte die Anwesenden. Er stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und die Beschlussfähigkeit mit 19 (von 23) anwesenden Stadträten fest.

Eine Befangenheit von Stadträten liegt nicht vor.

Für die Mitunterzeichnung der Niederschrift wurden festgelegt:

- Hr. Stadtrat Grahl
- Hr. Stadtrat Tillack

Der Bürgermeister regte eine geänderte Reihenfolge der Behandlung der nachfolgend genannten Tagesordnungspunkten wie folgt an: TOP 2 – TOP 5 – TOP 4 - TOP 3; ferner zog er die Tagesordnungspunkte 10 (Beschlussvorlage 080/2005) u. 11 (Beschlussvorlage 081/2005) aus dem Nachtrag zur Einladung vom 24.06.2005 zurück. Die Tagesordnung wurde in der geänderten Fassung einstimmig angenommen.

### **TOP 2. Einwohnerfragestunde**

Anfragen von Einwohnern wurden nicht gestellt.

### **TOP 5. Vorstellung des Generalentwässerungsplanes der Stadt Heidenau BE: Ing.büro ITWH Dresden**

Herr Lindenberg - Ingenieurbüro ITWH Dresden - stellte in einem Kurzvortrag Grundzüge des Generalentwässerungsplanes der Stadt Heidenau vor.

### **TOP 4. Kinder- und Jugendhaus Mügeln Vorstellung der neuen Konzeption durch den Träger CJD Heidenau**

Frau Jevlasch u. Herr Zimmermann - CJD Heidenau - stellten in einem Kurzvortrag die Konzeption des Kinder- u. Jugendhauses Mügeln vor.

### **TOP 3. Information zum Jahresabschluss 2004**

Frau Augustin informierte anhand einiger Übersichten über das Ergebnis der Jahresrechnung 2004. Ferner stellte Frau Augustin unter Berücksichtigung des Jahresergebnisses 2004 und der bisher durch den Stadtrat getroffenen Entscheidungen über Entnahmen aus der allgem. Rücklage den voraussichtlichen Stand der allgem. Rücklage zum 31.12.2005 dar.

**TOP 6. Entgelte für das Albert-Schwarz-Bad**

**072/2005**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt die in der Anlage 1 aufgeführten Entgelte für das Albert-Schwarz-Bad ab dem Jahr 2005.

Der Betriebsführer, die Technischen Dienste Heidenau GmbH, hat diese Entgelte anzuwenden.

Alle nicht in der Anlage aufgeführten Entgelte aus der weiteren Nutzung des Albert-Schwarz-Bades für Ausleihgebühren von Spiel- und Sportgeräten, Kabinennutzung u.a. setzt der Betriebsführer in eigener Verantwortung im Sinne einer wirtschaftlichen Handhabung fest.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	19
JA-Stimmen	18
NEIN-Stimmen	1
Enthaltungen	0

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 7. Vergabe von Reinigungsleistungen für städt. Einrichtungen**

**073/2005**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt, den Auftrag zur Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung an die Firma

Clean up GmbH  
Florian-Geyer-Str. 35  
06217 Merseburg

zu vergeben.

Die Reinigungszeit beginnt am 01.08.2005 mit einer Laufzeit von 2 Jahren und der Option der 2-jährigen Verlängerung des Vertrages.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	19
JA-Stimmen	19
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 8.      Neubau Lebensmittelmarkt mit Bäckerei und  
              Getränkemarkt mit Fleischerei:  
              Stellungnahme der Gemeinde**

**077/2005**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt, dem Bauantrag nach § 68 Sächsische Bauordnung (SächsBO) zum

Neubau eines Lebensmittelmarktes mit Bäckerei und eines Getränkemarktes mit Fleischerei;  
Gabelsbergerstraße 8, 01809 Heidenau;  
Flurstück Nr. 228/3 (z.T.);  
Gemarkung Heidenau

das Einvernehmen der Gemeinde nach § 145 Abs. 1 S. 2 Baugesetzbuch (BauGB) und § 36 BauGB sowie § 69 Abs. 1 SächsBO mit folgenden Auflagen zu erteilen:

- Die Bestätigung des Straßenbauamtes Dresden, dass die Vorplanungsvarianten 2.1 bzw. 2.2 zum Ausbau der B bzw. S 172 in Heidenau (müglitz- und eisenbahnnahe Teilumverlegung) einschließlich der entsprechenden Umbindung der Hauptstraße auch bei Fortführung der Straßenplanung, die gegebenenfalls mit gewissen Trassenverschiebungen verbunden ist, durch das Vorhaben nicht beeinträchtigt wird, ist aus städtebaulichen Gründen der Stadt nachzureichen.
- Die Wasserrechtliche Erlaubnis gemäß § 13 Sächsisches Wassergesetz bezüglich der Versickerung des Niederschlagswassers der Parkplatzflächen ist nach Erteilung durch die zuständige Wasserbehörde aus Gründen der Erschließungssicherheit der Stadt nachzureichen.
- Die Begrünung vor allem mittels baugestalterisch gliedernder und ökologisch wirksamer Baumstandorte insbesondere des Parkplatzbereiches ist im Rahmen der Freianlagenplanung und deren Ausführung mit der Stadt Heidenau abzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	19
JA-Stimmen	14
NEIN-Stimmen	3
Enthaltungen	2

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 9.      Parkplatz P+R  
              hier: außerplanmäßige Mittelbereitstellung 2005**

**079/2005**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt die außerplanmäßige Haushaltsmittelbereitstellung für die Rückzahlung zuviel erhaltener Fördermittel für den Parkplatz P+R auf der Haushaltsstelle

2.6300.9815.00.115

Parkplatz P+R, Rückzahlung Zuweisung vom Land  
In Höhe von 50.000,00 EUR

gedeckt durch außerplanmäßige Einnahmen auf der Haushaltsstelle

2.9100.3100.00.001

Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage

In Höhe von 50.000,00 EUR.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	19
JA-Stimmen	17
NEIN-Stimmen	1
Enthaltungen	1

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 10. Trenn- und Steuerbauwerk Heidenau Süd 080/2005**  
**Regen-/ Hochwasser Pumpwerk Heidenau Süd**  
**Bereitstellung überplanmäßiger Haushaltsmittel**  
**2005**

Beschluss:

zurückgezogen

**TOP 11. Trenn- und Steuerbauwerk Heidenau Süd 081/2005**  
**Regen-/Hochwasser Pumpwerk Heidenau Süd**  
**Entsorgung kontaminierter Erdmassen beim BA 9.1**

Beschluss:

zurückgezogen

**TOP 12. Informationen, Anfragen und Anträge**

Der Bürgermeister informierte über:

- das Stadtfest am 27. – 29. Mai 2005;
- die Entscheidung des Verwaltungsgerichtes Dresden zur Abwassersatzung u. die vorgesehene Berufung beim Obergericht Bautzen;
- die Einweihung der Mosaikwand an der Kindertagesstätte „Kunterbunt“ – W.-Seelenbinder-Str.;
- den Tag der offenen Tür beim CJD Heidenau;
- den Besuch einer Delegation aus der Partnerstadt Löwenberg/Polen;
- das Schulfest der Heinrich-Heine-Schule u.
- den bevorstehenden Besuch beim Stadtfest (Achatfest) in Löwenberg/Polen.

Der Erste Beigeordnete Herr Opitz informierte über

- die Beteiligung am Wettbewerb "Ab in die Mitte" mit der Vorstellung des Mühlgrabens;
- die Pflege des Straßenbegleitgrüns und die Straßenoberflächenbehandlungen durch den städtischen Bauhof;
- die Herstellung des Abwasseranschlusses des Möbelwerkes Heidenau an der Güterbahnhofstraße und die damit einhergehenden Behinderungen des Straßenverkehrs;
- die Baumaßnahme Pirnaer Str. (Abschnitt Geschw.-Scholl-Str. - Dresdner Str.) u.
- die Baumaßnahme Pirnaer Str. (Abschnitt Geschw.-Scholl-Str. → Pirna)

Neugebauer  
Schriftführer

Herr Jacobs  
Bürgermeister

Hr. Grahl  
Stadtrat

Hr. Tillack  
Stadtrat